

GRATUIT

magazinelesiles.com | VOL. 10 NO 4 | HIVER 2015

Les Îles

MAGAZINE



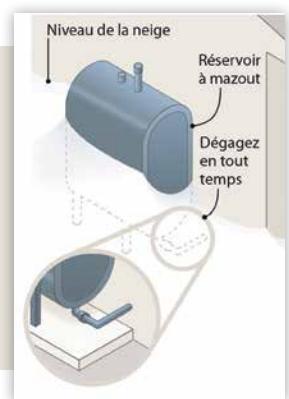
TOUJOURS PRÉSENT DE SAISON EN SAISON



VOUS CHAUFFEZ AU MAZOUT ?

VOICI UN RAPPEL DES MESURES D'ENTRETIEN ET DE SÉCURITÉ APPLICABLES À VOS ÉQUIPEMENTS DE CHAUFFAGE QUI VOUS PERMETTRONT D'ÉVITER BIEN DES TRACAS PENDANT L'HIVER !

- Si votre système de chauffage est à eau chaude, prévenez les bris occasionnés par le gel en y ajoutant du propylène glycol. **N'utilisez pas d'éthylène glycol** (antigel pour voiture). Ce produit n'est pas conçu pour votre système de chauffage et peut nuire à son bon fonctionnement.
- Assurez-vous que le réservoir à mazout et les conduits sont libres de toute accumulation de neige ou de glace.

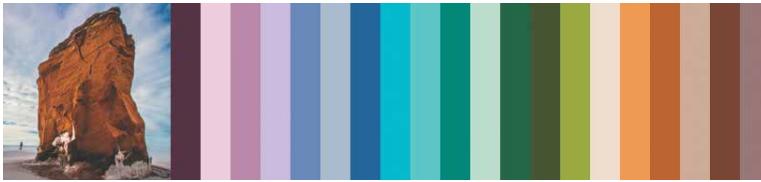


Et, pour éviter les mauvaises surprises, assurez-vous que vos installations sont conformes aux clauses de votre assurance habitation. Dans le doute, informez-vous auprès de votre assureur!

Pour tout renseignement supplémentaire, vous pouvez nous joindre au **1 866 542-3946**.



NOTRE RÉTROSPECTIVE ANNUELLE...



C'est le temps des bilans, le temps d'un regard vers le passé, vers cette année qui touche à sa fin, et surtout, vers le futur, vers celle qui s'en vient. Mais avant toute chose, il faut se rappeler nos bons coups, nos moins bons et se féliciter d'être toujours là, l'espoir et l'ambition à la main, le regard tendu vers l'avenir, fiers du passé et confiant envers les jours et les mois qui viennent.

En cette période de l'année, une rétrospective s'impose. L'année 2015 fut une année de reprise de son souffle à l'échelle insulaire. Il vous est possible de consulter ou de vous remémorer les événements marquants de l'année ainsi que ceux qui ont été au cœur de ces moments mémorables pour certains et probablement moins pour d'autres.

Vous retrouverez également à travers les pages qui suivent, les bulletins d'information des deux **caisses Desjardins** présentées sur le territoire. De plus, vous trouverez le traditionnel mot du député, **M. Germain Chevarie**.

Plusieurs thèmes seront abordés par le biais de ce magazine tout d'abord, la **Chambre de commerce des îles** qui nous rappelle l'importance d'acheter localement. Ce n'est pas tout, **GIMXPORT** qui fêtait cette année ses 20 ans, nous donne un compte-rendu de son Gala Excellence Exportation 2015.

Dans le cadre de cette période festive, les enfants sont invités à participer au concours de dessin afin de courir la chance de gagner un toutou à l'effigie de Oscar le renommé personnage de la série **Bedecomics**.

C'est ainsi que toute l'équipe du magazine LES ÎLES désire vous souhaiter à toutes et à tous, un très Joyeux Noël et une Bonne Année remplie de bonheur.

MISE EN CONTEXTE **3**

DÉPUTÉ PROVINCIAL :
À L'APPROCHE DES FÊTES **5**

RÉTROSPECTIVE :
QUEL SOUVENIR GARDEREZ-VOUS
DE 2015? **6**

CAISSE POPULAIRE DESJARDINS
DES RAMÉES **13**

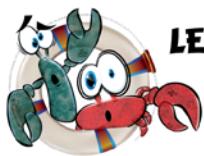
CHAMBRE DE COMMERCE DES ÎLES :
ET SI NOUS ÉTIONS FIERS
D'ACHETER CHEZ NOUS... **17**

CAISSE POPULAIRE DESJARDINS
DE HAVRE-AUX-MAISONS **18**

GIMXPORT SOULIGNE SES
20 ANS ET RÉCOMPENSE
PLUSIEURS ENTREPRISES **21**

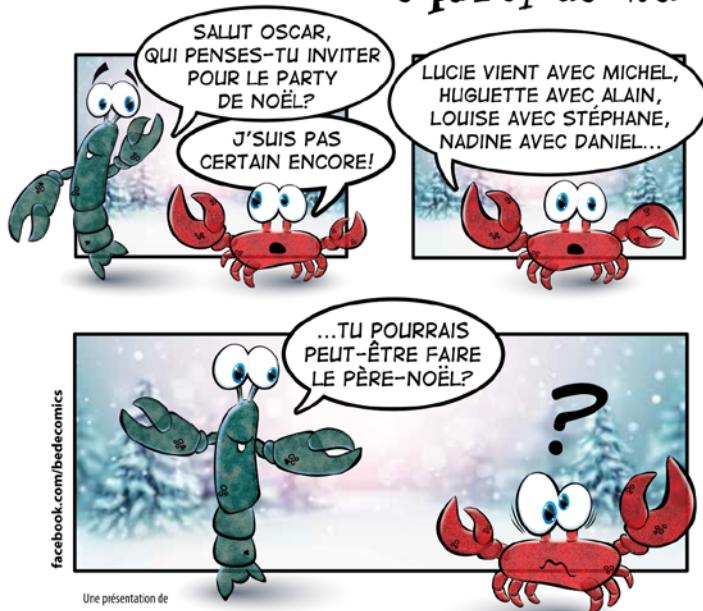
CONCOURS :
DESSINE-MOI OSCAR **22**

JEU DES 7 ERREURS **22**



LES AVENTURES DE OMAR & OSCAR

Le party de Noël



Une présentation de

Proxim

Meilleurs vœux pour l'année 2016!

Je me joins aux membres du conseil et au personnel municipal pour vous offrir mes meilleurs vœux à l'occasion du temps des Fêtes et du Nouvel An.

Que ce temps d'arrêt vous permette de renouer avec vos proches et de partager de précieux moments en famille et entre amis.

C'est ensemble, comme élus, membres de la fonction publique, ou en tant que citoyens engagés, que nous consolidons chaque jour les assises de notre communauté.

Le maire,

Jonathan Lapierre



**Municipalité des
Îles-de-la-Madeleine**

En raison du congé des fêtes, les bureaux municipaux seront fermés du **22 décembre 2015** au **1^{er} janvier 2016** inclusivement.

Consultez notre site Internet www.muniles.ca pour plus d'information.



À L'APPROCHE DES FÊTES

PAR GERMAIN CHEVARIE
DÉPUTÉ DES ÎLES-DE-LA-MADELEINE

L'automne fut chargé d'activités tant parlementaires que de circonscription. L'annonce d'investissements importants pour le développement d'entreprises et d'organismes des Îles ont ouvert le bal d'un automne actif. Dans le cadre de cette annonce, particulièrement, une contribution gouvernementale de 627 094 \$ aura en effet permis des investissements d'un peu plus de 6,6 M\$ pour un total de douze projets par onze entreprises et organismes des Îles.

De grands dossiers ont continué leur cheminement au fil de l'automne, que l'on parle d'insularité, dossier qui est l'objet d'un travail constant avec le ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire et son cabinet, de la question du transport, incluant évidemment la volonté d'allongement de la piste d'atterrissage, ou encore qu'il soit question de routes municipales, de traitement des eaux usées, du développement et de l'application de la stratégie maritime sous tous ses angles, incluant bien entendu le centre d'expertise pour la gestion des risques d'incidents maritimes, etc. Tous ces dossiers sont de ceux qui demandent un travail de longue haleine avec les nombreux intervenants qui y sont associés.

Les dossiers de pêches et de mariculture, reliés également à mon rôle d'adjoint parlementaire du ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation, ont aussi bien évidemment occupés la saison automnale. Une tournée des acteurs de ce secteur dans l'archipel de même qu'en Gaspésie pour y tenir plusieurs sessions de travail aura permis de dresser un état des lieux, et je ferai de même avec la Côte-Nord au printemps.

Le travail au bureau de comté et les rencontres avec les divers intervenants du milieu furent constants, autant dans les dossiers de longue haleine mentionnés précédemment que les dossiers plus ponctuels, d'organismes, d'entreprises et de citoyens. Nous avons eu la chance d'accueillir, au début de la session parlementaire, le ministre du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte aux changements climatiques, M. David Heurtel, et de lui faire rencontrer un ensemble d'acteurs du domaine environnemental aux Îles. Cette visite nous aura permis en même temps de refaire le point avec plusieurs d'entre eux.

Mes présences régulières aux Îles ont également donné lieu à des visites que nous comptons multiplier dans les organismes et entreprises des Îles, et ce, toujours dans le but de mieux comprendre leur situation, de prendre le temps de discuter des problématiques et des préoccupations propres à chacun, et de voir concrètement ce qui se passe sur le terrain. J'ai aussi eu l'honneur, dans le même ordre d'idées, de participer à l'assermentation du parlement étudiant de l'école Polyvalente des Îles, et d'y voir de beaux jeunes vivre une expérience démocratique importante. Ils sont, comme je le mentionne régulièrement, le reflet d'une jeunesse active, impliquée et intéressée, et je ne peux que les en féliciter!

Rémunération des élus – quelques faits

Le gouvernement a déposé deux projets de loi donnant suite à l'ensemble des recommandations du rapport du comité indépendant L'Heureux-Dubé, mandaté à l'unanimité par le Bureau de l'Assemblée nationale pour étudier les conditions de travail des députés de manière objective et indépendante.

Le projet de loi 78 permettra d'abolir dès sa sanction les allocations de transition des députés qui démissionnent en cours de mandat sauf pour des raisons de santé ou familiales sérieuses. Quant au projet de loi 79, il permettra la mise en œuvre de toutes les autres recommandations du Comité indépendant portant sur les conditions de travail des députés dès la prochaine législature.

Explications en chiffres : un député touche actuellement un salaire de base de 90 850\$, auquel s'ajoute une indemnité – allocation de dépense – non imposable de 16 465 \$. Cette allocation additionnelle ne sera plus versée et sera plutôt transformée en montant imposable équivalent inclus dans le salaire, de manière à rendre le revenu total plus transparent aux yeux de la population.

De plus, les députés verront leur contribution à leur régime de retraite passer de 21% à 41%, soit presque le double; cela entraîne donc une diminution de la rémunération globale du député.

Pour ce qui est du calcul de la rente de retraite, le pourcentage diminuera de 4% à 2% par année de travail. Par exemple, un député ayant siégé 6 ans (la moyenne) aura une rente de retraite de 6 (pour 6 ans) multiplié par 2 (plutôt que 4) = 12 % de son salaire (plutôt que 24%).

Donc, bien que le salaire brut augmente, la rémunération globale des élus se verra diminuée, dans la mesure où ils ne toucheront plus d'indemnité non-imposable et contribueront à leur régime de retraite de façon beaucoup plus substantielle. Pour les contribuables, l'adoption de ces deux projets de loi permettra, à la suite de leur application une économie nette d'environ 400 000 \$ pour l'État par année (4 M\$ sur 10 ans).



210, chemin Principal,
Cap-aux-Meules (Québec) G4T 1C7
418-986-4140
germain.chevarie.idlm@assnat.qc.ca

1 En compagnie des résidents du Logis du Bel-Âge, lors d'une visite pour présenter mon rôle de député et discuter avec les personnes âgées du logis.



En cette période des fêtes, mon équipe et moi tenons à offrir à la population des Îles-de-la-Madeleine nos vœux pour de joyeuses fêtes.

Que cette période en soit une de petits et grands bonheurs, et de moments que vous chérez chaque jour. Qu'elle soit une occasion pour chacune et chacun de poser des gestes d'amour et d'amitié envers les gens qui vous entourent et vous sont chers. Qu'elle soit également un temps de partage et de solidarité.

*Un joyeux Noël et une année 2016
en santé à toutes et tous!*



QUEL SOUVENIR GARDEREZ-VOUS DE 2015?

PAR ROBERT SAVARD

L'année tire presque à sa fin. Bientôt, il sera bientôt temps d'accrocher le nouveau calendrier au mur. Quel bilan en tirez-vous? D'après vous, quel aura été l'événement charnière de cette année? 2015 a-t-elle été bonne ou mauvaise pour vous? Lors des rencontres du temps des Fêtes, quel événement allez-vous relater?

Le moins que l'on puisse dire, c'est que 2015 a été fort occupée. Sur tous les plans. Que ce soit au niveau politique ou économique, les événements qui ont marqué cette année n'ont pas manqué d'intérêt. Sur le plan social ou humain, au niveau des transports ou de la pêche, il se passait bien peu de temps avant qu'un nouveau fait vienne marquer l'actualité. Quel sera, d'après vous, celui qui va demeurer le plus gravé dans les mémoires? Voici quelques suggestions.

Comme la neige a neigé....

L'hiver 2015 va demeurer longtemps dans les mémoires, en raison de sa rigueur. La neige a été fort importante. Par exemple, il est tombé durant le mois de mars dernier 10 fois plus de neige qu'en temps normal. Le total des accumulations avoisinait les 100 centimètres – un mètre de neige en un seul mois – alors que la moyenne est davantage de 10 centimètres. Les conditions ont d'ailleurs eu un impact négatif sur les résultats de la chasse au phoque. L'épaisseur des glaces a réduit considérablement le rendement des expéditions de chasse sur l'Île Brion. **La Boucherie Côte-à-Côte**, de Cap-aux-Meules, espérait une récolte bien supérieure. Elle a donc manqué de matière première en cours d'année.

Le couvert de glace a nui aux opérations du **CTMA Vacancier**, qui est demeuré emprisonné par les glaces de longues périodes et à plusieurs reprises. Le navire a même subi des bris mécaniques. **La municipalité des Îles-de-la-Madeleine**, de son côté, tout comme **Transports Québec**, a eu de la difficulté à suffire à la tâche. Au plus fort de l'hiver, des employés de Transports Québec ont confié avoir pris la route durant une tempête pour déblayer le secteur de La Martinique et ne revenir que deux jours plus tard.



Production en hausse pour Mine Seleine

Pendant ce temps, Mine Seleine déclarait des chiffres à la hausse. L'année précédente, la mine a enregistré une production record de sel de déglacage. La mine de Grosse-Île a expédié 1,5 million de tonnes, ce qui représente une croissance de six pour cent. De plus, l'entreprise se réjouissait de son investissement de près d'un million de dollars dans la réfection de la moitié de ses bâtiments de surface. Une dépense rendue possible grâce à une gestion serrée des dépenses.



Un nouvel aréna, mais deux glaces

La population des Îles-de-la-Madeleine s'est prononcée majoritairement en faveur de la construction d'un nouveau complexe sportif. Le maire de la municipalité, Jonathan Lapierre, souhaitait que la population puisse être partie prenante dans le processus. Elle avait à fixer son choix sur un des deux scénarios proposés. Le premier consistait en la rénovation des deux arénas existants à Fatima et Havre-aux-Maisons, tandis que l'autre proposait la construction d'une nouvelle infrastructure de deux glaces à l'Étang-du-Nord.

Les Madelinots ont choisi le scénario de la construction neuve d'un complexe multisport dans une proportion de 68 pour cent. Sur l'ensemble du territoire, un peu moins de 45 pour cent des électeurs se sont prévalus de leur droit de vote. Tous les secteurs ont voté massivement en faveur du projet de centre multisports. Seul le village de Havre-aux-Maisons s'est prononcé en faveur de la rénovation des infrastructures existantes.

Des retombées locales pour la Stratégie Maritime

Le premier ministre Philippe Couillard dévoilait, en juin dernier, la fameuse Stratégie maritime, qui devrait générer la création de plus de 30 000 emplois et générer des investissements publics et privés dépassant les neuf milliards de dollars d'ici 2030. Trois volets de cette stratégie visent plus précisément les Îles de la Madeleine. La création d'aires marines protégées fait partie intégrante de la stratégie. Le Centre d'intervention d'urgence en cas de désastre environnemental en mer constitue un des autres éléments les plus importants de la stratégie. Toute l'expertise serait développée et maintenue sur les Îles.



Toutefois, c'est la reconnaissance de la spécificité des Îles qui retient le plus l'attention. Depuis plusieurs mois, les décideurs locaux multipliaient les représentations pour faire reconnaître le statut particulier de l'archipel. On appelle cela l'insularité. Ce principe pourrait, par exemple, permettre de bonifier un programme gouvernemental pour le rendre accessible ici. Aussi, certains programmes de subvention pourraient être réajustés pour tenir compte de la situation de l'archipel. C'est une reconnaissance primordiale dont on ne connaît pas encore toute la portée.

20 M\$ pour dépolluer le quai de Cap-aux-Meules

C'est en février dernier qu'Hydro-Québec rendait public son plan de réhabilitation, suite au déversement de 100 000 litres de diesel, survenu en septembre 2014 après un bris de son oléoduc. L'obtention des autorisations a pris un temps beaucoup plus long que prévu pour la société d'État, qui n'a pu débiter ses travaux qu'au mois d'octobre dernier. La facture avoisine les 20 millions de dollars.



Des éoliennes à Pointe-aux-Loups

Le dossier énergétique est toujours d'actualité aux Îles, qui dépendent du groupe de génératrices diesel de Lavernière pour être approvisionnées en électricité. L'avenir sera toutefois différent, puisqu'Hydro-Québec a publié un appel d'offres pour la construction d'éoliennes, qui seront jumelées à un groupe de turbines-alternateurs qui pourraient fonctionner au gaz naturel liquéfié. Un projet qui modifiera passablement la morphologie du paysage madelinot. Impossible de connaître le montant de l'investissement. Tout ce qu'Hydro mentionne, c'est que « toutes les avenues sont envisagées pour baisser le prix de production du kilowattheure aux Îles de la Madeleine. Le parc d'éoliennes sera érigé dans le secteur des dunes de Pointe-aux-Loups.



31 Le ministre responsable de l'implantation de la Stratégie maritime du gouvernement du Québec, Jean D'Amour en compagnie du député Germain Chevarie ainsi que Georges Farrah, secrétaire général associé, chargé du Secrétariat à l'implantation de la stratégie maritime du gouvernement Couillard, au ministère du Conseil exécutif.

TECHNOCENTRE TIC

technocentre-tic.com

Vœux des fêtes

Nous vous souhaitons, au nom du conseil d'administration et de toute l'équipe du Technocentre TIC, une période des Fêtes remplie d'amour, de joie et de santé. Nous tenons également à remercier tous nos membres et partenaires qui nous ont soutenus tout au long de l'année 2015.

Poursuivons le développement de l'économie numérique de notre belle région, la Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, en concertation avec nos partenaires en développement économique.

Pas question d'hériter du quai fédéral

Pas question que Transports Canada se déleste de ses responsabilités sur le dos de la municipalité des Îles-de-la-Madeleine. C'est d'ailleurs le message que l'ensemble des utilisateurs du quai fédéral de Cap-aux-Meules a envoyé à Ottawa. Le problème est que Transports Canada vient d'inclure le quai de Cap-aux-Meules dans son plan de dessaisissement des infrastructures portuaires. Ottawa avait bien tenté à deux ou trois reprises de se délester de ces installations, mais Cap-aux-Meules avait toujours été retiré in-extremis, en raison de son statut particulier.

C'est encore cet argument qui est servi aux fonctionnaires fédéraux. Le quai de Cap-aux-Meules est plus qu'un simple quai. C'est le prolongement de la route pour tous les habitants de l'archipel. M. Lapière rappelle que ce seul fait devrait faire en sorte qu'il serait odieux de privatiser les opérations du quai. Cela pourrait résulter en des hausses de tarifs pour les utilisateurs. Ces hausses seraient refilées aux consommateurs qui devraient payer plus cher pour leur billet de bateau ou leur litre d'essence, puisque les pétroliers utilisent aussi ces infrastructures. La municipalité entend accentuer les manifestations publiques pour dénoncer cette initiative.

Plus de fils électriques à La Grave

Hydro-Québec est un citoyen corporatif respectable sur l'archipel, comme en fait foi son dernier investissement dans l'enfouissement des fils électriques sur le site historique de La Grave, à Havre-Aubert. Le projet s'inscrivait dans un plan plus global de revitalisation du site. Les travaux ont débuté en septembre 2014 et ont été complétés tout juste à temps pour le début de la saison touristique. Il ne restait que quelques menus travaux cosmétiques, qui ont été réalisés dès cet automne.



Rapport alarmant sur l'érosion des berges

Le groupe Ouranos a rendu public, cet été, une importante étude portant sur les impacts de l'érosion des berges aux Îles de la Madeleine d'ici 2050. Le géographe et spécialiste en géomorphologie côtière à l'Université du Québec à Rimouski, Pascal Bernatchez, est un des principaux artisans de cette volumineuse étude dont les résultats ont de quoi donner à réfléchir. D'ici les 35 prochaines années, les changements climatiques risquent de causer des dommages irréparables aux côtes de l'archipel. Des infrastructures routières, des immeubles et même des lieux touristiques risquent d'être rayés de la carte. Il fait mention, entre autres, au site de La Grave, à Havre-Aubert. Si aucune mesure n'est prise, les pertes financières dépasseront les 30 millions de dollars. Impossible de quantifier la valeur d'un paysage ou d'un lieu patrimonial. Peu de mesures de mitigation sont envisageables, sauf, peut-être, de modifier nos habitudes de vie.

Hydrocarbures...pas dans ma cour!

On sait que l'exploration pétrolière soulève bien des passions, surtout quand cela se passe tout près de chez soi. C'est le cas actuellement avec le gisement de Old Harry, situé à cheval sur la frontière du Québec et de Terre-Neuve. Plusieurs personnes ont pris position dans ce dossier. Certains sont pour, une majorité est contre. C'est le cas par exemple de la grande majorité des organismes environnementaux.

Mais, y a-t-il vraiment du pétrole à Old Harry? Les paris sont ouverts. Le gouvernement terre-neuvien ne semble pas empressé de mettre de la pression de ce côté. L'action se situe surtout du côté des Grands Bancs, où le pétrole coule à flots. Du côté de Corridor Ressources, les relevés préliminaires promis lors de l'obtention des droits ne sont toujours pas réalisés. Par ailleurs, les liquidités de la multinationale ne lui permettent pas de procéder rapidement à des relevés avant l'échéance des droits.

De leur côté, les associations de pêcheurs et les communautés autochtones des cinq provinces touchées par tout projet pétrolier dans le golfe Saint-Laurent ont demandé cet été aux différents paliers de gouvernement d'imposer un moratoire sur tout projet pétrolier. Le moratoire devrait être suffisamment long pour permettre que toute l'expertise soit développée et qu'on puisse obtenir la certitude d'un développement harmonieux et sans risque pour la faune et les utilisateurs de la ressource.

De la visite et de la visite

D'ailleurs, on aurait dit que les Îles étaient la destination préférée d'une foule de politiciens et ce, pas seulement en raison de la campagne électorale. Entre autres, le ministre de la Santé et des Services sociaux, Gaétan Barrette, est passé aux Îles en septembre dernier pour officialiser le statut de l'hôpital de l'Archipel. La nouvelle législation en a fait le plus petit CISSS de la province. Insularité oblige! Les membres de son conseil d'administration viennent tout juste d'être nommés en fonction de leurs qualités particulières. Aussi, le ministre a approuvé l'embauche de deux nouvelles ressources médicales pour le centre hospitalier.

La députée libérale est nommée ministre

Les Îles de la Madeleine sont rouges depuis le 19 octobre dernier. Le député néo-démocrate sortant, Phillip Toone, a été défait contre toute attente par la candidate libérale Diane Lebouthillier. Elle a récolté un peu plus de 38 pour cent des voix, contre 32 pour son adversaire néo-démocrate.

Récemment, le nouveau premier ministre Justin Trudeau nommait Mme Lebouthillier ministre du Revenu National. Elle est aussi membre du comité du cabinet chargé de la croissance inclusive, de l'égalité des opportunités et de l'innovation. Ce comité étudie les stratégies visant à promouvoir une croissance économique inclusive, l'égalité des opportunités, l'emploi et la sécurité sociale. Il est responsable des initiatives qui renforceront la classe moyenne et stimuleront sa croissance. Diane Lebouthillier fait également partie du comité du cabinet chargé de se pencher sur la réforme des institutions et des processus démocratiques ainsi que l'amélioration de la transparence et de l'ouverture du gouvernement.



Le dernier Gaspésien à avoir occupé un poste de ministre au fédéral a été Rémi Bujold, député de Bonaventure-Îles-de-la-Madeleine, qui a été ministre du Développement régional pendant quelques mois seulement en 1984.

Paix syndicale à la CTMA

Les choses ont pas mal brassé aussi dans le monde du transport. Un conflit de plus de trois mois a frappé la CTMA. La coopérative a mis ses officiers en lock-out le 20 avril. Il s'agit d'un lock-out non traditionnel, puisque le transporteur continuait d'offrir du travail à ses officiers mécaniciens et de navigation. Le conflit a été réglé au mois de juillet dernier.

Une retraite bien méritée pour le Vacancier?

Il se pourrait bien que le CTMA Vacancier puisse prendre sa retraite d'ici cinq à six ans. Le ministre délégué aux Transports, Jean d'Amours, a annoncé lors de sa visite aux Îles, en août dernier, que son gouvernement était prêt à investir les 130 millions de dollars nécessaires pour le remplacement du Vacancier. Toutefois, le ministre soutient que le nouveau navire devra être construit au Québec. Il croit que certains chantiers maritimes sont tout à fait en mesure de construire un navire de cette envergure. Le ministre pense au chantier maritime Davie de Lévis. Aussi, le ministre souhaite que ce nouveau navire fonctionne au gaz naturel liquéfié, comme le nouveau traversier Matane-Baie-Comeau-Godbout. M. D'Amours, avec son enthousiasme habituel, avait promis une annonce d'ici la fin de l'année. Soyons réalistes, toutefois, et pensons davantage à 2016.

Difficultés financières pour Pascan Aviation

Le transport aérien a également fait parler de lui. En particulier le transporteur aérien Pascan, qui s'est placé sous la protection de la loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies. La protection de la loi lui permet de souffler un peu et de trouver un plan d'affaires qui pourra se révéler satisfaisant pour ses créanciers. Dans ce cas-ci, les liquidités ont été dégagées en vertu d'une réorganisation de la grille de vols, revue à la baisse. Aussi, le transporteur liquide son parc d'avions. 14 de ses 24 appareils sont cloués au sol, dont trois gros ATR-42. Les liquidités ainsi dégagées permettront d'éponger une partie de la dette de 20 millions de dollars que Pascan a avec la Banque de développement du Canada, et une autre dette de 5 millions auprès d'autres créanciers.

Projet-pilote pour le transport aérien

L'agglomération des Îles-de-la-Madeleine a présenté un projet-pilote en matière de réaménagement du modèle de desserte aérienne du territoire. Ce modèle est axé sur l'obtention d'un budget pour la communauté, afin qu'elle notifie elle-même des vols aériens, afin de suppléer aux réductions de services de Pascan Aviation. Le projet vise surtout à rétablir un vol aller-retour la même journée, de même que des vols les soirs et les fins de semaine.

Dame Nature nuit à la saison des croisières

Escale Îles-de-la-Madeleine a connu une excellente saison. Un nombre record de 4750 passagers ont visité l'archipel cette année. C'est 500 de plus que l'an dernier. Sur les 19 navires qui étaient attendus cette saison, seulement 11 ont pu arriver à bon port. Les autres ont été annulés à cause des forts vents qui ont soufflé sur la région. Affecté par la coupure de subvention générée par l'abolition de la Conférence des Îles, Escales Îles-de-la-Madeleine affiche un manque à gagner de plus de 30 000 dollars.



Tourisme : 2015 un bon crû?

Puisqu'on aborde la question, est-ce que la saison touristique 2015 a été bonne, selon vous? Question épineuse qui mérite réflexion. Certaines personnes répondent « oui » sans hésiter. D'autres, par contre, vont hésiter et éluder poliment la question. Le troisième groupe répondra un « non » glacial, genre de réponse qui s'apparente beaucoup au climat de cette année. A-t-il fait froid? Oui, sûrement! Et les précipitations? A-t-il plu? Beaucoup?

Madelinot Radio Web voit le jour...

En 2015, un service de diffusion en ligne pour promouvoir les artistes madelinots fut lancé afin de mieux répondre aux besoins des auditeurs et internautes du portail officiel des Îles: ilesdelamadeleine.com. Les auditeurs peuvent maintenant écouter plus de 3 000 chansons d'artistes exclusivement des Îles de la Madeleine (tous genres confondus), 24 heures sur 24, 7 jours sur 7.



George Langford honoré par la SNA

C'est l'auteur-compositeur-interprète Georges Langford qui est le premier Madelinot à être décoré de la médaille Léger-Comeau de la Société nationale de l'Acadie. Cette plus haute distinction offerte par le peuple acadien lui a été décernée en reconnaissance de sa contribution exceptionnelle, tant par la chanson que le livre et le cinéma, à la promotion de la culture. Il vient ainsi rejoindre une liste prestigieuse de personnalités qui ont reçu cette récompense, tel que René Lévesque, Brian Mulroney, Jacques Chirac, Antonine Maillet et Angèle Arsenault.



Relais pour la vie

La quatrième édition du Relais pour la Vie, qui se déroulait en juin dernier au Centre Alfred-Gallant de Fatima, a permis d'amasser la somme de 76 000 \$ pour la Société canadienne du Cancer. Au total, 26 équipes se sont relayées pour marcher pendant toute une nuit afin d'amasser des fonds pour la recherche sur le cancer.

Dans le monde des communications

La télé communautaire des Îles diffusait ses dernières émissions à la fin du mois d'août dernier. L'aventure de TVI aura duré 10 ans. La radio communautaire CFIM explique qu'elle a pris sa décision en raison de difficultés financières. Les équipements ont été cédés à la Légion Canadienne des Îles.

La Villa Plaisance pourrait reprendre vie

On apprenait en septembre dernier que le projet de remise en service de la Villa Plaisance est toujours sur les rails. Le projet repose sur une récente étude qui démontre un besoin criant pour une ressource supplémentaire en hébergement pour les personnes âgées. Toutefois, un manque de fonds pour mener le projet à terme. L'archipel est un des territoires québécois regroupant le plus de personnes âgées.

Entente suite au naufrage de l'Acadien II

Une entente à l'amiable a finalement été conclue dans le dossier de l'Acadien II, plus de sept ans après ce drame qui avait coûté la vie à quatre des six membres d'équipage.

Le monde artistique en deuil

L'artiste peintre René Lemay s'est éteint, au mois dernier, à l'âge de 80 ans, des suites d'une longue maladie. Artiste autodidacte, il s'était fait connaître par son art créatif, inspiré des paysages madelinots et de nombreux voyages en Asie. Il a grandement contribué au symposium de peinture figurative de l'Étang-du-Nord. Au cours des années 1970 et 1980, il a fondé un atelier de poterie et une maison d'édition. En plus de la peinture, il a travaillé la céramique, l'aquarelle, la laque et la sculpture sur bronze.



Le hockey-kayak fait des petits

Ce qui n'était au départ qu'une bonne idée pour un Madelinot finit par faire des petits. Le hockey-kayak, un sport inventé par Gino Richard, était présenté en tant que sport de démonstration aux jeux de l'Acadie, à Charlottetown, l'été dernier.

Vincent Arsenault de retour dans la Ligue Américaine

Le hockeyeur madelinot Vincent Arsenault a effectué un retour dans la Ligue Américaine, ce printemps. Il s'est retrouvé au sein des Sharks de Worcester, près de Boston, le club école des Sharks de San Jose. L'ailier gauche a également évolué avec la filiale des Kings de Los Angeles, avant de subir une blessure. Il a participé au camp d'entraînement des Sharks, cet automne. Il a été retranché après trois jours mais considère son expérience positive.

10 Le Pearl Mist opéré par la compagnie Pearl Seas Cruises.

11 Stéphane Lapiere et Jean-Eudes Turbide de Madelinot Radio Web accompagnés de Dany Bouffard, directeur de Gemini.

16 Pierre-Olivier Leblanc, André Leblanc ainsi que M. Denis Desrochers de la CTQ.

Chéticamp-Les îles à la nage

Un jeune homme de la région de la Mauricie a réussi un exploit hors du commun en traversant le Golfe Saint-Laurent à la nage. Vincent Godin a franchi la distance entre Chéticamp, en Nouvelle-Écosse, et Havre-Aubert en quatre jours. Les conditions ont été souvent très difficiles. Le jeune homme de 20 ans a du affronter des vagues de deux mètres et une température de l'eau très basse, l'obligeant à sortir de l'eau pour se réchauffer. Vincent voulait sensibiliser le grand public à la dysphasie, un désordre neurologique dont il est lui-même atteint.



Alexis Loiseau poursuit sa carrière dans l'organisation des Oilers

Alexis Loiseau a signé une entente avec les Condors de Bakersfield, le nouveau club-école des Oilers d'Edmonton. Le capitaine de l'Océanic de Rimouski avait reçu quelques offres, mais ne pouvait pas refuser celle-là. Notons qu'au terme de la saison 2014-2015, Alexis s'est classé sixième meilleur compteur en saison régulière et troisième en séries dans la LHJMQ.

Triplé pour Hugo Barrette

Tout un exploit pour le madelinot Hugo Barrette aux Jeux panaméricains de Toronto. Le cycliste, détenteur du record canadien au sprint individuel depuis septembre 2014 et champion canadien en 2015, a rafflé la médaille d'or tant à l'épreuve solo que par équipe. Il a aussi décroché la médaille de bronze au keirin, arrivant à un cheveu de ses deux concurrents à la ligne d'arrivée. L'athlète est en bonne position pour les Jeux olympiques de Rio, en 2016. Il doit toutefois se remettre d'une blessure subie lors d'un entraînement, cet automne, en Amérique du Sud.



Yan Aucoin rafle l'or dans un tournoi de hockey international

Le jeune hockeyeur madelinot Yan Aucoin a remporté le Défi mondial de hockey pour les joueurs de moins de 17 ans, au sein d'une des trois équipes canadiennes inscrites. Le solide défenseur de 16 ans évolue présentement avec la formation des Drakkars de Baie-Comeau dans le circuit Courteau. Son équipe, le Canada blanc, a dominé 6 à 2 en finale du tournoi face à une équipe russe.

Retour du hockey de la LHJMQ aux îles

Pour une deuxième année d'affilée, les îles de la Madeleine ont accueilli des équipes de la Ligue de hockey junior majeur du Québec. Les Remparts de Québec et les Islanders de Charlottetown ont livré deux matchs préparatoires devant des salles comblées, à Fatima. L'organisateur de l'événement et directeur du camp de hockey des îles de la Madeleine, Patrick Deraspe, s'est dit réjoui de répéter l'expérience. Il souhaite maintenant présenter un match du calendrier régulier de la LHJMQ.

Hausse des prises de homard en 2015

Les débarquements de homard ont connu une hausse de 5,2 %, cette année, comparativement à la saison 2014. Les 324 pêcheurs madelinots cumulent un total de près de 3,5 millions de kilogrammes. C'est presque 200 000 kg de plus que l'an dernier. Pour l'ensemble de la saison, c'est le secteur de l'île d'Entrée qui enregistre la hausse la plus significative avec 38,5 %, alors que la baisse la plus importante est à Pointe-aux-Loups avec 12,2 %.

Distinction pour la maison funéraire Leblanc

Une certification de qualité de service a été remise à la Maison Funéraire Leblanc au cours du congrès de la Corporation des Thanatologues du Québec, qui se déroulait sur l'archipel en septembre dernier. Cette distinction souligne les efforts particuliers mis de l'avant par l'entreprise pour répondre aux normes de services émises par la corporation. Le directeur de la maison funéraire, André Leblanc, s'est dit heureux et fier de cet honneur.



Une héroïne sauve un homme de la noyade

Une jeune femme a sauvé un homme de la noyade, cet été, à Old Harry. Nathalie Leblanc s'était rendue à la plage pour flouter sur sa planche de surf lorsqu'elle a constaté qu'un homme flottait à la dérive. Pierre Brouillette, 58 ans, aurait pu y laisser sa vie, n'eût été de l'intervention de Mme Leblanc, qui n'a pas hésité à braver des vagues de trois mètres pour le ramener sur la terre ferme.

Suzanne Leblanc récompensée

Suzanne Leblanc, des Entreprises Léo Leblanc et fils, a mérité le Prix Reconnaissance 2015 de Femmessor pour la région de Gaspésie-Les îles. Le jury a choisi de retenir la candidature de Mme Leblanc, pour l'excellence de son travail dans son secteur d'activité et pour sa contribution au développement de sa communauté.





Merci et Meilleurs Vœux des Fêtes

L'honorable Diane Lebouthillier, c.p.,
Députée de Gaspésie-Les Îles-de-la-Madeleine
Ministre du Revenu national



Un autre honneur pour Le Vieux Treuil

Le diffuseur Au Vieux-Treuil reçoit le Prix Mallette-Méga Scène pour ses activités de promotion et de mise en marché. Cette distinction lui a été remise lors de la 24^e Rencontre d'automne du Réseau des Organismes de Spectacles de l'Est du Québec, qui se déroulait cet automne à Rimouski. Entre autres, le ROSEQ souligne l'originalité des outils de promotion et la diversité de la programmation du Vieux Treuil.

Une contrôleuse aérienne honorée à Washington

La spécialiste d'information de vol en fonction à l'aéroport de Havre-aux-Maisons, Maureen Stevens, s'est vue remettre le prix du Président de la part de NavCanada et le prix du spécialiste du contrôle du trafic aérien de l'année au congrès Air Traffic Control Award à Washington. Résidente des Îles depuis maintenant 17 ans, Mme Stevens attribue sa nomination au dévouement professionnel dont elle doit faire preuve, particulièrement en cas de tempête, alors qu'elle a déjà dû rester en devoir pendant 36 heures d'affilée.



Le métier de pêcheur vu par Cédric Landry

Le documentaire « Capitaine des hauts-fonds », réalisé par le madelinot Cédric Landry, n'a laissé personne indifférent lors de sa présentation. Cédric a suivi trois pêcheurs sur les eaux du Saint-Laurent, le temps d'une saison. Il a été en mesure de constater que ce n'est pas un métier facile et que les pêcheurs travaillent fort pour qu'on puisse se régaler. Le film a été présenté en avant-première à Rimouski et Cap-aux-Meules, avant d'être diffusé en deux parties à la télévision de Radio-Canada.

Le nouveau film de Sophie Deraspe dérange

Les Loups, le nouveau film de la talentueuse Sophie Deraspe, est sorti en salle au début de cette année. Entièrement tourné aux Îles, le scénario fait place à des images magnifiques mais à des scènes de chasse au phoque qui n'ont pas nécessairement plu à tous. Les critiques sont toutefois unanimes. Les Loups est un bon film qui met en valeur les paysages imprenables de l'archipel.

Une autre baleine échouée aux Îles

Une autre baleine s'est échouée aux Îles de la Madeleine cet automne. Il s'agissait cette fois-ci d'un rorqual commun, la deuxième plus grosse espèce de baleine. Là encore, on ignorait les causes de cet événement. La carcasse de la femelle a été retrouvée à l'est de Pointe-aux-Loups. Un peu plus tôt, une baleine noire s'était échouée dans le même secteur.

Montréal aux Îles et les Îles à Montréal

Lorsqu'on parle de visite de politiciens, il est difficile de passer sous silence celle du maire de Montréal, Denis Coderre. En juin dernier, le coloré politicien est venu sur l'archipel pour signer l'entente de jumelage entre Montréal et les Îles de la Madeleine. Un des points importants de cette entente a été la journée des Îles à Montréal, le 20 octobre, où une délégation madelinienne a pu se rendre directement dans le hall d'honneur de l'hôtel de ville de la métropole pour créer et renforcer des contacts avec le monde des affaires en vue de partenariats éventuels.



19 La délégation d'entrepreneurs madelinots qui ont participé à la Journée des Îles à l'Hôtel de Ville de Montréal.

VOUS AVEZ UNE VIDÉO...A-T-ELLE ÉTÉ VUE ?

Profitez de notre service de diffusion multicanal pour propulsez celle-ci



Contactez-nous 418 986-2545 info@ilesdelamadeleine.com



CAISSE POPULAIRE DES RAMÉES

PAR NICOLAS ARSENEAU
CAISSE POPULAIRE DES JARDINS DES RAMÉES

Message de la présidente et du directeur général

Chers membres,

À quelques jours de la nouvelle année, nous vous proposons cette toute dernière édition de l'Info des Ramées pour 2015. Entre les premières neiges qui tombent et les nombreuses rencontres familiales qui surviennent, cette période est bien souvent propice au bilan pour plusieurs d'entre nous. C'est en quelque sorte ce petit récapitulatif des derniers mois que nous vous offrons à travers ces quelques pages.

C'est sous le signe du devoir accompli que la Caisse des Ramées termine une première année de regroupement avec celle de Fatima. Douze mois plus tard, nous sommes à même de constater que la Caisse répond, plus que jamais, aux besoins des membres et maintient une qualité de service de haut niveau, grâce à des équipes plus fortes et à son partage d'expertise. De plus, grâce à la fidélité de nos milliers de membres, nous continuons de tirer avantage de la force de la coopération et soutenons le développement socioéconomique de notre communauté.

Au cours de 2015, la Caisse des Ramées s'est également doté d'un service téléphonique encore plus complet offrant toujours plus d'heures de services. En effet, il vous est maintenant possible d'obtenir de l'information et d'effectuer vos transactions par téléphone les soirs et les week-ends grâce à notre horaire prolongé d'accueil téléphonique. Nous pouvons vous assurer que votre satisfaction demeure notre priorité et nous sommes convaincus que les nouveaux atouts dont nous disposons nous permettront d'améliorer constamment les services que nous vous offrons.

Enfin, à l'approche des Fêtes, recevez nos meilleurs vœux de paix, de santé et de prospérité. Que l'année 2016 soit à la hauteur de vos ambitions personnelles et professionnelles. Toute l'équipe de la Caisse des Ramées sera heureuse de pouvoir vous aider à réaliser les projets qui vous sont chers.

Maryse Lapierre, présidente
Lucien Presseault, directeur général



Word from the President and General Director

Dear Members,

As we are just a few days before ringing in the New Year, we would like to offer this latest edition of Info Ramées for 2015. Between the first snow falling and many family events that take place, this period is often a time to reflect upon the past year. So here, within these pages, is a summary of recent months.

It is with a feeling of accomplishment as the Caisse des Ramées ends its first year of consolidation with the Caisse in Fatima. Twelve months later, we are able to note that more than ever, the Caisse meets the needs of members and maintains a high level of service quality, thanks to stronger teams and the sharing of expertise. Moreover, thanks to the loyalty of our thousands of members, we continue to benefit from the strength of cooperation and support the socio-economic development of our community.

During 2015, the Caisse des Ramées acquired an even more complete telephone service offering more hours of services. In fact, you can now get information and make transactions by phone on evenings and weekends thanks to our extended hours. We can assure you that your satisfaction is our priority and we are convinced that the new features we have enable us to constantly improve our services.

Finally, as the holidays approach, please receive our best wishes for peace, health and prosperity. And may 2016 live up to your personal and professional ambitions. The entire team at the Caisse des Ramées will be happy to help you realize projects that are dear to you.

Maryse Lapierre, President
Lucien Presseault, General Director



Desjardins, votre allier pour concrétiser vos projets

Pour le personnel de la Caisse des Ramées, l'arrivée prochaine de la nouvelle année est synonyme du début de la période REER. C'est dans cette optique que nous souhaitons profiter de ce bulletin d'information pour vous donner quelques conseils afin de maximiser vos cotisations. D'ailleurs, vous aurez jusqu'au 29 février 2016 pour cotiser à un REER déductible en 2015.

Cotiser tôt dans la vie

Le principe du REER fait jouer le temps en votre faveur. Plus l'argent reste longtemps protégé du fisc, plus le capital de retraite devient intéressant.

Cotiser tôt dans l'année

Si vous avez des revenus réguliers, cotiser à votre REER par versements périodiques est la formule la plus efficace et la plus souple pour bâtir votre portefeuille. Votre investissement commence à rapporter dès la première journée, de sorte que le rendement s'accumule plus rapidement que si vous cotisez une seule fois en fin d'année.

Cotiser le maximum

La loi vous autorise, pour une année d'imposition, à cotiser généralement 18 % du revenu que vous avez gagné l'année précédente. Efforcez-vous, dans la mesure du possible, de toujours cotiser le maximum.

Cotiser régulièrement

En ne cotisant pas à votre REER, ne serait-ce qu'une seule année, vous pourriez vous priver de sommes importantes à la retraite.

Comment faire votre cotisation?

Notre équipe spécialisée en gestion des avoirs peut vous proposer des stratégies efficaces et personnalisées pour planifier votre retraite, réduire vos impôts et diversifier votre portefeuille de placements.

Informez-vous auprès de nos experts-conseils. Ils seront heureux de vous accompagner dans l'élaboration d'un plan d'action pour faire fructifier votre capital.

Desjardins, with you to realize your projects

For the staff at the Caisse des Ramées, the arrival of the new year is synonymous with the beginning of the RRSP season. We would like to take advantage of this issue of Info Ramées to give you a few tips on how to maximize your contributions. You have until February 29, 2016 to contribute to an RRSP which is tax deductible in 2015.

Contribute early

RRSPs are easy to understand: they put time on your side. The longer your money stays in this tax shelter, the more you'll have at your retirement.

Contribute early in the year

If you have a regular income, contributing to your RRSP by regular instalments is the most effective, flexible way to build your portfolio. Your investment starts bearing fruit from the first day, and your earnings accumulate more rapidly than if you only contributed once a year.

Contribute your maximum

For any given tax year, the law allows you to contribute an amount equal to 18% of your income from the previous year. Always try to contribute your maximum.

Contribute regularly

When you don't contribute to your RRSP for even only one year, you could be depriving yourself of a lot of money when you retire.

How to make your RRSP contribution?

Our specialized team in asset management can propose effective personalized strategies to plan your retirement, reduce your income tax and diversify your investment portfolio.

Find out from one of our advice experts. They would be happy to accompany you in the elaboration of a plan to make your savings grow.



La caisse scolaire... sur le web!

Besoin de conseils, d'idées d'activités à réaliser à la maison ou de vidéos explicatives pour vous aider à parler argent avec votre enfant? Vous désirez l'inscrire à des concours excitants ou ouvrir un compte? Le tout nouveau site **caissescolaire.com** a tout ce qu'il vous faut! Vous pourrez aussi faire découvrir l'univers ludique de « Charly et Max à leurs affaires! » à votre enfant. Il aimera y suivre les incroyables aventures des jeunes personnages et trouver des jeux, questionnaires et défis conçus pour l'aider à gérer ses premiers dollars.

Ayant adhéré dès le départ à cette plateforme web, il est donc possible d'y retrouver les différentes écoles primaires soutenues par la Caisse des Ramées, soient celles de Grande-Entrée, de Fatima, de l'Étang-du-Nord et de Bassin.



The school caisse... on the web!

Need advice, ideas for activities to do at home or explanatory videos to help you talk about money with your child? You would like to enter him or her in exciting contests or open an account? The all new site **caissescolaire.com** has everything you need! With your child you can also discover the playful world of "Charlie and Max doing their business!" Your child would like to follow the amazing adventures of the young characters, and find games, quizzes and challenges designed to help manage his or her first savings.

Having joined this web platform from the start, it is possible to find the different primary schools supported by the Caisse des Ramées, such as the schools in Grande-Entrée, Fatima, Etang-du-Nord and Bassin.

Des trous d'un coup pour Centraide

En octobre dernier, les employés de la Caisse populaire Desjardins des Ramées et de Desjardins Entreprises ont participé à un concours de putting au profit de la Fondation Centraide Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine.

Cette activité était organisée dans le cadre de la Semaine de la Coopération et a permis d'amasser près de 500 \$. Rappelons que le mandat de Centraide est de financer des organismes communautaires à vocation humanitaire.

La Caisse est ainsi très fière de contribuer au développement et au mieux-être de sa communauté en bonifiant le don total effectué par les employés dans le cadre de cette 27^e campagne de souscription.



Hole in one for Centraide

Last October, the employees from the Caisse populaire Desjardins des Ramées and Desjardins Entreprises participated in a putting contest with proceeds going to the Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine Centraide Foundation. This activity was organized as part of Cooperation Week and raised close to \$500. Keep in mind that Centraide's mandate is to fund community humanitarian organizations.

The Caisse is proud to contribute to the development and well-being of its community by improving the total donation made by employees in this 27th fundraising campaign.

20 Remise d'un don de 500 \$ à Centraide Gaspésie – Îles-de-la-Madeleine
A donation of \$ 500 given to Centraide Gaspésie – Îles-de-la-Madeleine



La Caisse des Ramées mise sur votre avenir

Bourses d'études

Vous êtes tout près du succès. Pour vous encourager sur cette voie, la Caisse populaire Desjardins des Ramées vous donne un petit coup de pouce avec ses bourses d'études variant de 500 \$ à 1 000 \$.

Les règlements sont très simples. Il faut être sociétaire de la Caisse en date de du 31 décembre 2015 et inscrit à temps plein dans une institution scolaire reconnue. Le gagnant ou la gagnante devra fournir la preuve d'inscription à une institution scolaire de niveau professionnel (D.E.P.), collégial ou universitaire pour les sessions de l'automne 2015 et de l'hiver 2016.

Nous vous invitons donc à remplir ce coupon et à le déposer dans la boîte prévue à cet effet à votre Caisse populaire Desjardins des Ramées ou encore à nous le faire parvenir par la poste d'ici le 25 janvier 2016 à 15 h.

Your caisse looks toward your future

Student Scholarship Program

You are so close to success. To help you get there, Caisse populaire Desjardins des Ramées offers you a helping hand through scholarships ranging from \$500 to \$1000.

The rules are very simple. You must be a member of the Caisse populaire as of its last financial year (December 31), and be registered full-time in a recognized educational institution. The winner must provide proof of registration in an educational institution at the vocational (D.E.P), collegiate or university level for the 2014 fall and 2015 winter sessions.

We invite you to fill in this coupon and drop it in the designated box at your Caisse populaire Desjardins des Ramées or send it by mail before January 25, 2015 at 3:00 pm.



Desjardins

Bourses d'études

Nom : _____ Prénom : _____ Folio : _____

Adresse : _____

No Téléphone : _____ Courriel : _____

Établissement scolaire fréquenté (année en cours) : _____

Domaine d'études : _____

* (une seule inscription / étudiant) Le tirage aura lieu le dernier vendredi de janvier au siège social de la caisse à compter de 15 heures.



ET SI NOUS ÉTIONS FIERS D'ACHETER CHEZ NOUS ...



PAR SONY CORMIER
DIRECTEUR GÉNÉRAL - CHAMBRE DE COMMERCE DES ÎLES

Si nous réduisons de 33% les achats que nous faisons actuellement en ligne, si nous réduisons de 33% les achats que nous faisons lors de déplacement à Moncton, Québec ou ailleurs, pour acheter dans un commerce local, nous conserverions le même plaisir que nous éprouvons en entrant à Place Laurier ou en surfant les pages d'une boutique en ligne, mais nous aurions un impact positif considérable sur la santé de notre archipel.

(33%, c'est seulement un morceau de linge sur trois, un appareil électronique sur trois, etc., que nous achetons actuellement à l'extérieur des Îles, il en reste deux.)

Tout le monde est touché directement ou indirectement par la fuite de ces achats. Cependant, plus de 150 entreprises de l'archipel vivent directement de produits ou de services qu'on peut se procurer facilement à l'extérieur des Îles. Ces entreprises emploient plus de 1000 personnes au cours de l'année. C'est plus que les usines de pêche.

Indirectement, ces entreprises sont aussi clients de d'autres entreprises et ces employés consomment partout dans l'archipel. Les enfants de ces employés fréquentent nos institutions scolaires et tous fréquentent le réseau de la santé. Qu'on l'analyse comme on veut, un dollar qui reste aux Îles fait du bien à tout le monde.

Ceci étant dit, qu'est-ce qu'on fait pour atteindre ce but ? L'effort doit inclure les commerçants et les consommateurs. Des éléments ont été soulevés lors des discussions tenues entre les commerçants, dans un dîner d'affaires organisé par la Chambre de commerce des Îles, il y a quelque temps.

- Il faut que les commerçants augmentent le volume d'achats qu'ils se font entre eux, trouvent des façons de coopérer et de s'entraider. La « vraie » concurrence vient de l'extérieur.
- Il faut que le consommateur regarde s'il peut acheter aux Îles avant d'acheter ailleurs. Le prix n'est pas toujours désavantageux et d'autres facteurs entrent en ligne de compte.
- Il faut que le commerçant trouve des moyens pour atteindre le client chez lui et en ligne. Sans avoir un site web comme une multinationale, il y a certainement quelque chose qui peut être fait. Le web et la proximité, utilisés simultanément, peuvent devenir un outil intéressant.
- Il faut que le service (le contact, la vente, le suivi, l'information) soit impeccable.
- Il faut que l'impact de la présence d'entreprises prospères dans le milieu soit mieux connu et respecté, et ce, dans toutes les sphères de la société. (Il est quand même contradictoire, par exemple, qu'on sollicite les commerçants pour commanditer des sorties sportives et, qu'on y revienne la voiture remplie de marchandises achetées en ville.)

Bref, il faut que le consommateur soit sensible à l'importance d'acheter localement et, lorsque possible, qu'il fasse l'effort de le faire.

Il faut aussi que les commerçants locaux fassent tous les efforts pour satisfaire le consommateur. La connaissance du produit, la qualité du service, le prix, influencent les achats. Le sentiment de se faire prendre pour acquis, l'impression de ne pas être respecté, influencent aussi grandement la décision d'achat.

Les Madelinots et les Madeliniennes sont des gens fiers qui trouvent des solutions à leurs problèmes. Soyons donc des commerçants exemplaires et des consommateurs fiers. Faisons tout pour diminuer cette malheureuse fuite d'argent qui nous pénalise tous.

Et si nous étions fiers d'acheter chez nous ...

CETTE CHRONIQUE EST RENDUE
POSSIBLE GRÂCE À :



PARTENAIRES OFFICIELS



Coopérer pour créer l'avenir



CAISSE POPULAIRE DE HAVRE-AUX-MAISONS

Horaires des fêtes

24 décembre	10 h à 13 h
25 au 28 décembre	Fermé
29 et 30 décembre	10 h à 15 h
31 décembre	10 h à 13 h
1 ^{er} au 4 janvier	Fermé

Holiday hours

December 24	10 a.m. to 1 p.m.
December 25 to 28	Closed
December 29 and 30	10 a.m. to 3 p.m.
December 31	10 a.m. to 1 p.m.
January 1 to 4	Closed

La fin d'année et le temps des bilans

Nous tenons d'abord à remercier tous nos membres pour la confiance qu'ils nous ont témoignée, encore cette année. Cette confiance est la principale motivation derrière l'énergie déployée par les dirigeants, le directeur général et les employés qui, continuellement, donnent le meilleur d'eux-mêmes pour mieux vous servir.

L'année 2015 semblait encore bien jeune et pourtant la voilà qui s'achève. Il s'agit également de la fin de l'année financière pour la Caisse populaire Desjardins de Havre-aux-Maisons et nous sommes déjà à planifier l'avenir.

Ce temps de l'année est également celui des bilans de toute sorte. Tous, nous pourrions profiter d'un peu de repos et de recul pour mieux apprécier nos réalisations des derniers mois. Quels ont été vos bons coups et vos succès de 2015? Souvent, notre succès est tributaire des efforts que nous y mettons, et c'est également vrai lorsque nous parlons d'argent.

À cet effet, dans l'objectif d'optimiser nos façons de faire et de continuer d'améliorer la qualité des services qui vous sont offerts, nous avons procédé au regroupement de certaines activités administratives lesquelles sont désormais effectuées par d'autres partenaires Desjardins. Une grosse année de déploiement qui contribuera toutefois à vous faire vivre une meilleure expérience membre.

Nous avons également eu la chance de vous accompagner dans la réalisation de vos projets. Pour certains, il s'agit de l'achat d'une première voiture ou d'une première maison, alors que d'autres ont finalement pu réaliser un projet qui leur était cher. Pour plusieurs d'entre vous, il s'agit maintenant de profiter d'une retraite bien planifiée.

La planification fait partie des bons moyens d'atteindre ses objectifs et nous sommes là pour vous aider à réaliser votre plan. Sur tout, n'hésitez pas à vous faire conseiller par votre caisse : ce sera une expérience enrichissante!

Finalement, au nom de tous les dirigeants et les employés de la Caisse, nous vous souhaitons de magnifiques festivités. Ensemble, nous ferons de 2016 une belle année de succès et de réussites!

Joyeuses Fêtes!

Luc Chevarie, président du conseil d'administration
Francis Simard, directeur général

R pour retraite, R pour REER

La date limite pour cotiser est le 29 février 2016.

Besoin d'un rendez-vous? Prenez-le dès maintenant en communiquant avec nous au 418 969 2266.

Vous pouvez également cotiser en ligne sur AccèsD, une solution rapide, simple et sécuritaire d'épargner pour votre retraite. Pour ce faire, visitez le desjardins.com.

Vous avez déjà cotisé au maximum à vos REER cette année? Considérez le CELI, qui vous offre la possibilité d'épargner à l'abri de l'impôt jusqu'à 5 000 \$ par année de 2009 à 2012 et 5 000 \$ à compter de 2013.

Trois jeunes membres remportent une bourse Desjardins

C'est avec honneur que trois étudiants membres de la Caisse se sont chacun vu décerner une bourse d'études de la Fondation Desjardins. Laurence Leblanc, Sophie Fauteux-Cormier et Nathaël Arseneau ont respectivement reçu des bourses de 3 000 \$, 1 500 \$ et 1 000 \$.

Ces jeunes ont été retenus parmi les 5 389 candidatures soumises aux comités de sélection de la Fondation Desjardins en 2015 et sont parmi les 409 lauréats. Une grande fierté que nous partageons avec eux!

Don de 10 000 \$ à la CSPAIM

La Caisse a fait un don de 10 000 \$ à la Coopérative de solidarité en production animale des Îles-de-la-Madeleine (CSPAIM) pour l'amélioration de ses installations. Ce projet permettra à la CSPAIM de répondre aux exigences gouvernementales, d'améliorer son efficacité et d'assurer le maintien du service d'abattage des animaux d'élevage aux Îles-de-la-Madeleine.



Message from the Chair and General Manager

End of year reflections

First and foremost, we'd like to thank all our members for the trust they've shown in us again this year. This trust is the key motivator that fuels our officers, general manager and employees, who always give their all to serve you better.

It feels like the year is still young and yet, 2015 is quickly coming to an end. It's also the end of the fiscal year for Caisse populaire Desjardins de Havre-aux-Maisons and we're already planning for the future.

This is also the time of year for taking stock. We can all surely use a bit of time to rest and reflect so we can better appreciate our accomplishments in recent months. What were your greatest success stories in 2015? Our success often depends on the amount of effort we put in, and this is also true when we talk about money.

And so, in keeping with our ongoing objective of optimizing our processes and improving the quality of services we offer you, we've started grouping certain administrative activities together that, from now on, will be carried out by other Desjardins partners. There will be many rollouts in the coming year, which will ultimately result in a better member experience for you.

We've also had the pleasure of helping you achieve some of your dreams. For some, it was buying a first car or home, while others were finally able to complete a cherished project. For others still, it's all about starting to enjoy a well-planned retirement.

Planning is key to making your goals come true, and we're here to help you with that. Don't hesitate to ask your caisse for advice: it will be a rewarding experience!

In closing, on behalf of all the officers and employees of the Caisse, we wish you a wonderful festive season. Together, we'll make 2016 a year of success and achievements!

Happy Holidays!

Luc Chevarie, Chair of the Board of Directors
Francis Simard, General Manager

R for retirement, R for RRSP

The deadline for contributing is February 29, 2016.

Need an appointment? Call us now at 418-969 2266.

You can also make your contribution online through AccèsD, a fast, easy and safe way to save for your retirement. Simply visit Desjardins.com.

Already maxed out your RRSP contribution this year? Why not consider a TFSA, which allows you to save, tax-free, up to \$5,000 per year from 2009 to 2012 and \$5,500 as of 2013.

Three young members awarded a Desjardins scholarship

Three student members of the Caisse were honoured to each receive a scholarship from the Desjardins Foundation. Laurence Leblanc, Sophie Fauteux-Cormier and Nathaël Arseneau respectively received scholarships worth \$3,000, \$1,500 and \$1,000.

They were selected out of the 5,389 candidates submitted to the Desjardins Foundation selection committee in 2015 and are among the 409 winners. A great honour we can all be proud of!

A \$10,000 donation to the CSPAIM

The Caisse has made a donation of \$10,000 to the meat packing plant Coopérative de solidarité en production animale des Îles-de-la-Madeleine (CSPAIM) to improve its facilities. This project will enable the CSPAIM to meet government requirements, improve its efficiency and help ensure it can continue to offer its abattoir services in the Îles-de-la-Madeleine region.



23 Laurence Leblanc

24 Sophie Fauteux-Cormier

25 Nathaël Arseneau

26 Coopérative de solidarité en production animale des Îles-de-la-Madeleine (CSPAIM)

Une équipe d'expérience à l'écoute de vos besoins depuis 1993!



Karine Gagné, Micheline Martel, Lysiane Cyr, Mélanie Thériault,
Dr Maxime Cormier, Dr Olivier Béchar, Dre Sonia Lapointe et Dr Jean-François Lefebvre.

NOUS OFFRONS AUSSI SUR PLACE LES SERVICES
D'UNE ORTHODONTISTE ET D'UN CHIRURGIEN MAXILLO-FACIAL

NOS BUREAUX SERONT FERMÉS POUR LA PÉRIODE DES FÊTES
DU 23 DÉCEMBRE À MIDI AU 3 JANVIER 2016

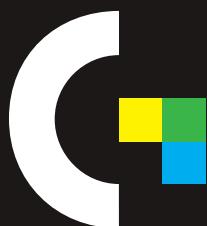
À tous Joyeuses Fêtes, santé et amour tout au long de l'année 2016.
Un merci particulier à toute notre clientèle pour votre confiance
tout au long de ces années.

Venez rencontrer notre équipe dont la mission est de vous aider à garder
un sourire en santé. Professionnalisme, écoute et convivialité sont nos
priorités, venez en faire l'expérience! Au plaisir de vous voir bientôt!



CLINIQUE DENTAIRE
DE L'ARCHIPEL
CAP-AUX-MEULES

dentlarchipel.com dentlarchipel@hotmail.com 418-986-2552



gemini



JOYEUX
Noël



BONNE ANNÉE 2016

418 986-2545 gemini3d.com



GIMXPORT SOULIGNE SES 20 ANS ET RÉCOMPENSE PLUSIEURS ENTREPRISES

PAR GINO CYR
DIRECTEUR GÉNÉRAL

Sept entreprises lauréates se sont partagées des prix d'une valeur totale de plus de 40 000\$, lors du Gala excellence exportation Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, organisé par GIMXPORT le 19 novembre dernier, au Centre des congrès de la Gaspésie à Carleton-sur-Mer.

Le Gala, tenu à l'occasion du 20^e anniversaire de GIMXPORT, a attiré 130 personnes. Il visait à souligner l'implication de l'organisation dans le développement économique de la Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, mais aussi à récompenser ses membres exportateurs – hors région, hors Québec ou hors Canada – aux réalisations marquantes. Mme Denise Verreault, présidente et chef de la direction du Groupe Maritime Verreault, agissait à titre de présente d'honneur de l'événement.

« Chez GIMXPORT, nous sommes très fiers d'aider les entreprises d'ici à réaliser leurs ambitions grâce à nos services d'accompagnement, a souligné le directeur général, Gino Cyr. Depuis 20 ans, notre région a fait beaucoup de chemin en matière d'exportation, et nous avons joué un rôle de premier plan auprès des entreprises qui ont fait le grand saut. Nous avons su nous positionner comme un leader régional, et l'excellence de notre expertise est reconnue partout au Québec. »

Les lauréats et finalistes

Voici les lauréats et finalistes des cinq grandes catégories du Gala excellence exportation. Pour chacune des catégories, un prix de 100 h d'accompagnement avec GIMXPORT, d'une valeur de 7 500 \$, a été offert aux gagnants.

Le prix Initiatives à l'exportation, présenté par M. Roger Cyr, directeur régional (Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine) du ministère de l'Économie, de l'Innovation et des Exportations, a été remis au Groupe *Ohméga*. Deux autres entreprises ont été retenues en tant que finalistes : la Fromagerie du Pied-de-Vent et le Fumoir Monsieur Émile. Ce prix ciblait les entreprises commercialisant leurs produits à l'extérieur de la région de la Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine.

Le prix Nouvel exportateur, présenté par M. Érick St-Laurent, directeur régional du bureau d'affaires Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine de Développement économique Canada, a été remis à *Poudres marines* du Saint-Laurent. Deux autres entreprises ont été retenues en tant que finalistes : *Bedecomics - filiale de Gemini* et *Jolifish*. Ce prix ciblait les entreprises ayant commencé à exporter depuis trois ans ou moins.

Le prix Diversification mondiale, présenté par M. Ken Henry, directeur de Desjardins Entreprises Gaspésie et Îles-de-la-Madeleine, a été remis à *Gaspé Cured*. Deux autres entreprises ont été retenues en tant que finalistes : *Patasol* et *Unipêche MDM*. Ce prix ciblait les entreprises ayant diversifié leurs marchés de manière considérable hors Canada depuis trois ans ou moins.



Le prix Innovation à l'exportation

présenté par M. Gino Cyr, directeur général de GIMXPORT, a été remis à *l'Érablière Escuminac*. Deux autres entreprises ont été retenues en tant que finalistes : *Les Pêcheries Marinard* et *Patasol*. Ce prix ciblait les entreprises ayant innové en matière de produits ou services, de procédés, de ressources humaines ou d'équipements pour améliorer leur compétitivité au niveau mondial.

Le prix Leader à l'exportation, présenté par M. Marc Cayouette, directeur général des Fonds régionaux de solidarité FTQ Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine, a été remis aux *Pêcheries Marinard*. Deux autres entreprises ont été retenues en tant que finalistes : *Gaspé Cured* et *Groupe MDM*. Ce prix ciblait les entreprises ayant un impact majeur dans le développement socioéconomique de la région de la Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine tout en étant bien implantées dans des marchés hors Québec.

Par la suite, les MRC de La Côte-de-Gaspé et du Rocher-Percé avaient accepté de sélectionner une entreprise de leur territoire ayant déposé sa candidature au Gala afin de lui offrir un **prix Reconnaissance** de 1000 \$ applicable lors de la réalisation d'une mission commerciale individuelle avec GIMXPORT. L'entreprise gagnante dans la MRC de La Côte-de-Gaspé fut *Le Groupe Ohméga*, et celle du Rocher-Percé, *la Microbrasserie Pit Caribou*.

Enfin, un tirage au sort parmi tous les candidats du Gala a permis d'attribuer le prix Air Canada. *Couleur Chocolat* a remporté un crédit de 1000 \$ pour l'achat de billets d'avion, offert par la compagnie aérienne.

Le lendemain du Gala, un déjeuner-conférence avec Mme Denise Verreault a eu lieu, suivi d'une formation sur l'innovation et la productivité, donnée par Monsieur François Couture, économiste agroalimentaire et innovation à l'INAF.

Pour en savoir plus sur les services, les missions et les membres de GIMXPORT, consultez le site Web de l'organisation : gimxport.org

28 Allocution de Gino Cyr, directeur général de GIMXPORT lors du Gala excellence exportation Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine

29 L'équipe GIMXPORT : Lise Harrisson, André-Pierre Rossignol, Mathieu Quirion, Priscilla Doiron, Jérôme-Alexandre Lavoie, Sony Cormier et Gino Cyr.

DESSINE-MOI OSCAR



Hé ! les amis vous êtes invités à participer à notre concours de dessin

Du **7 décembre 2015 au 20 janvier 2016**, envoyez-nous votre dessin de notre renommé personnage Oscar, le crabe.

Le dessin sélectionné sera réalisé en véritable peluche (toutou).

Par la poste :

Bedecomics
380, Ch. Principal, Cap-aux-Meules, Québec G4T 1C9

Par courriel : info@bedecomics.com

Règlements du concours disponibles en ligne : bedecomics.com/concours

Les Îles MAGAZINE

LE MAGAZINE LES ÎLES

380 ch. Principal, bureau 201, Cap-aux-Meules,
Îles-de-la-Madeleine (Qc) G4T 1C9
Tél.: (418) 986-2545
www.magazinelesiles.com

ÉDITEUR : Gemini

COLLABORATEURS

Nicolas Arseneau	Daniel Bouffard
Dany Bouffard	Germain Chevarie
Sony Cormier	Gino Cyr
Robert Savard	Diane Thériault
Nancy Thorne	

PHOTOGRAPHIES

- Couverture :** Joel Landry
1 Bureau de comté
2-27 Joel Landry
3 Michel Miousse
4 Commission scolaire des Îles
5 APSM
6 Sébastien Auger
7 Wikipedia
8 Municipalité des Îles de la Madeleine
9 Parti libéral du Canada
10 Pearl Seals Cruises
11 ilesdelamadeleine.com
12 Acadie Nouvelle - Pascal Raiche-Nogue
13 renelemay.ca
14 KJ Productions
15 Olympique Canada
16 Corporation des Thanatologues du Québec
17 Mag Bag
18 Archives
19 Ville de Montréal
20 Desjardins des Ramées
21 Le Pédalier
22 L'île imagin'air
23-24-25-26-27 Desjardins de Havre-aux-Maisons
28-29 LumiPhoto
30 Pauline Decoste
31 Chambre de commerce des Îles de la Madeleine

ilesdelamadeleine.com

Ce magazine est disponible en téléchargement gratuit sur www.ilesdelamadeleine.com

Le Magazine LES ÎLES est publié 4 fois par année.

DROITS D'AUTEUR ET DROITS DE REPRODUCTION

Le contenu du magazine ne peut être reproduit sans l'autorisation de Gemini ou ses partenaires. Les articles qui paraissent sont publiés sous la responsabilité exclusive des auteurs.



Dépôt légal: ISSN 1911-4036
Bibliothèque nationale du Québec Bibliothèque nationale du Canada.



N'hésitez pas à nous poser des questions. Réagissez à nos articles et aux commentaires des autres lecteurs sur www.magazinelesiles.com, Facebook, par courriel ou par la poste.

Tweenzz JEU DES 7 ERREURS

Les jumeaux se sont déguisés en lutins pour l'occasion des Fêtes.
Peux-tu trouver les 7 erreurs ?



bedecomics.com



R : La canne, une dent, le bout de la tunique, le bout de la tunique, la manche, le bouton, la jambe et le soulier.

Ne manquez pas la section

Souhais des Fêtes

sur le portail des Îles de la Madeleine



ilesdelamadeleine.com

Place de la Cité – Tour Belle Cour
2590, boul. Laurier, bur. 1050, 10^e étage
Québec (QC) G1V 4M6

Tél.: 418 654-1831 Téléc.: 418 654-1376

www.aqip.com

Depuis 38 ans
au service des transformateurs
de produits marins du Québec

Jean-Paul Gagné, Directeur général

EN TOUT TEMPS, EFFECTUEZ
VOS TRANSACTIONS
FINANCIÈRES COURANTES:

 desjardins.com

 m.desjardins.com

 guichets automatiques

 1 800 CAISSES

24 décembre
25 au 28 décembre
29 et 30 décembre
31 décembre
1^{er} au 4 janvier

10h à 13h
FERMÉ
Horaire régulier
10h à 13h
FERMÉ



Desjardins

Coopérer pour créer l'avenir

« Un Noël heureux, un temps des fêtes agréable, une nouvelle année remplie de succès et de bonheur, tels sont les souhaits des caisses des Îles pour vous en cette période de réjouissances. »

